



Come sarebbe il mondo senza orologio?

Sono le dodici e cinque. Un processo durato secoli ha portato a considerare in modo universale questo medesimo momento come lo stesso istante nel tempo.

Di solito percepiamo il tempo quando ne abbiamo troppo poco. Quando siamo di fretta o costretti da un ritmo che ci viene imposto dall'esterno.

A scuola o al lavoro, le persone sentono ovunque la pressione del tempo, l'accelerazione, i conflitti temporali e le ingiustizie che ne derivano.

Ma proviamo ad immaginare se improvvisamente gli orologi si fermassero e noi dovessimo regolarci unicamente dalla nostra percezione del tempo. Questa è la sfida che viene affrontata dall'Assessorato ai Tempi della Città del Comune di Bolzano nella Time Week 2024 dal 19 al 25 marzo con diversi eventi e momenti di riflessione.



Wie wäre die Welt ohne Uhrzeit?

Es ist fünf nach zwölf. Ein Prozess, der Jahrhunderte dauerte, führte dazu, dass wir bei dieser Zeitangabe an denselben Zeitpunkt denken.

Meistens nehmen wir Zeit wahr, wenn wir zu wenig davon haben. Wenn wir uns gehetzt oder eingeengt fühlen von einem Takt, der uns von außen vorgegeben wird. Ob in der Schule oder bei der Arbeit – überall spüren Menschen Zeitdruck, Beschleunigung, zeitliche Unvereinbarkeiten und Ungerechtigkeiten. Aber stellen wir uns einmal vor, die Uhren würden plötzlich stehen bleiben und wir müssten uns allein nach unserem Zeitempfinden richten. Dieser Herausforderung widmet sich das Assessorat für Zeiten der Stadt der Gemeinde Bozen bei der Time Week 2024 vom 19. bis 25. März mit verschiedenen Veranstaltungen und Momenten der Reflexion.

Time Week

19.-25. 03. 2024



INFO:

Ufficio Statistica e Tempi della Città
Amt für Statistik und Zeiten der Stadt
tempi.citta@comune.bolzano.it
zeiten.stadt@gemeinde.bozen.it

IT



DE



PARTNER:



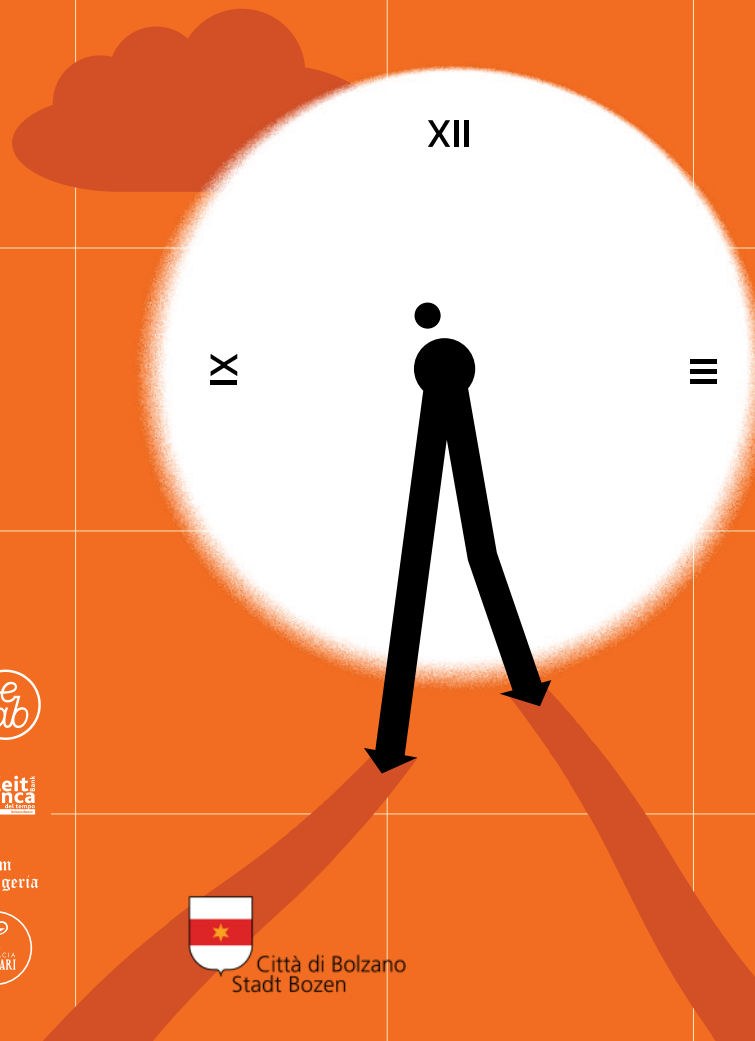
Landesbibliothek
Dr. Friedrich Teßmann
Bibliothek Provinziella / Biblioteca Provinciale



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Time Week

19.-25. 03. 2024



Time Week 2024

PROGRAMM / A

Cerimonia
Feierlichkeit *

Stand informativo
Informationsstand □

Evento
Event ○

Attività
Aktivität ▲

**19. – 20.03. Martedì+Mercoledì /
Dienstag+Mittwoch**

▲ *per le scuole / für die Schulen*

Workshop - Seguire il proprio tempo

La vita scolastica quotidiana è caratterizzata da un orario preciso. Quando suona la campanella, tutti sanno che ora è. La scuola è quindi un posto ideale per riflettere insieme ad "altri tempi", ad altri modi di gestire il tempo. Cosa potrebbe sostituire l'orologio? Come ci si potrebbe rapportare al tempo in modo diverso? Esperimenti teorici porteranno giocosamente a delle risposte, sempre nell'ottica della domanda fondamentale su come vogliamo trascorrere il nostro tempo.

A cura di Richard Schwarz

*(Sozialwissenschaftliches Gymnasium -
Sprachgymnasium „Walther von der
Vogelweide“)*

Workshop - Der eigenen Zeit nachgehen

Der Schulalltag ist von einem sehr klaren Zeitregime geprägt. Wenn die Schulglocke klingelt, weiß man, was es geschlagen hat. Die Schule ist somit ein stimmiger Ort, um sich gemeinsam Gedanken über „andere Zeiten“, andere Formen des Umgangs mit Zeit zu machen. Was könnte den Taktgeber Uhr ersetzen? Wie könnten Menschen auf andere Art zeitlich verbunden sein? Gedankenexperimente werden spielerisch zu Antworten führen – immer mit Blick auf die grundsätzliche Frage, wie wir unsere Zeit verbringen wollen.

Mit Richard Schwarz

21.03.

Giovedì / **Donnerstag**

○ h 00:05 – 12:05

5 minuti dopo le 12

Si fermano le lancette degli orologi di: Duomo, Municipio, Museo Civico, Chiesa del Sacro Cuore, Stazione ferroviaria, Orologeria Karl Plattner, Piazza delle Erbe, Gioielleria Mosele, Gioielleria Ranzi, Farmacia Ferrari, Sparkasse Arena, Teatro Cristallo

5 nach 12

Anhalten der Uhrzeiger bei: Dom, Rathaus, Stadtmuseum, Herz-Jesu-Kirche, Bahnhof, Uhrmacher Karl Plattner, Obstplatz, Juwelier Mosele, Juwelier Ranzi, Apotheke Ferrari, Sparkasse Arena, Cristallo Theater

□ h 7:00 – 13:00

Bolzano al passo con il tempo

Stand informativo sul tempo e il suo valore
A cura di Richard Schwarz e Ufficio Statistica e Tempi della Città

(Piazza Walther / Waltherplatz)

Bozen geht mit der Zeit

Informationsstand zur Zeit und ihrem Wert
Mit Richard Schwarz und dem Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

○ h 7:00 - 13:00

Distribuzione del giornale gratuito "5 nach 12"

Raccolta di storie e riflessioni sui tempi della città
(Vari luoghi / Verschiedene Verteilerorte)

Verteilung der kostenlosen Zeitung „5 nach 12“

Sammlung von Geschichten und Überlegungen zu den Zeiten der Stadt

▲ h 10:30

Visita guidata "Bolzano: Il tempo nello spazio"

A cura di Azienda di Soggiorno e Turismo Bolzano
*(Ritrovo: stand informativo Piazza Walther /
Treffpunkt: Informationsstand Waltherplatz)*
Stadtführung „Bozen: Die Zeit im Raum“

Vom Verkehrsamt der Stadt Bozen

23.03.

Sabato / **Samstag**

□ h 9:00 – 12:00

La Banca del Tempo di Bolzano si presenta

Stand informativo sul come funziona la Banca del Tempo. Alla Banca del Tempo non circola denaro ma ore e minuti per ricreare i rapporti di buon vicinato e amicizia in un reciproco scambio di favori e di saperi.

*(Corso Libertà – via Longon /
Freiheitsstraße - Longonstraße)*

Die Zeitbank Bozen stellt sich vor

Informationsstand zur Funktionsweise der Zeitbank. In der Zeitbank zirkuliert kein Geld, sondern Stunden und Minuten, damit in gegenseitigem Austausch von Dienstleistungen und Kenntnissen gute nachbarschaftliche Beziehungen und Freundschaften entstehen können.

25.03.

Lunedì / **Montag**

* h 15:00

Cerimonia Ufficiale di consegna del titolo "World Capital of Time Policies"

alla Città di Strasburgo con interventi musicali e artistici a cura del Liceo Pascoli e riflessioni a cura di Sozialwissenschaftliches Gymnasium e Sprachengymnasium

*(Sala del Consiglio Comunale di Bolzano /
Gemeinderatssaal Bozen)*

Offizieller Festakt der Übergabe des Titels "World Capital of Time Policies"

an die Stadt Straßburg, mit musikalischen und künstlerischen Einlagen des Liceo Pascoli und Überlegungen des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums und des Sprachengymnasiums

